13 · FIGURAS Y SERVICIOS

MEDIADOR, GUÍA-INTÉRPRETE E ILSE

Con personas sordociegas trabajan muchos profesionales: trabajo social, educación, rehabilitación, logopedia, psicología, tiflotecnología... El guía-intérprete es el más cercano al mediador, y por eso se confunden a menudo. Ambos hacen una mediación lingüística y cultural, pero **sus funciones son distintas y no se sustituyen**.

	Mediador comunicativo	Guía-intérprete
Finalidad	Que la persona llegue a ser capaz de elegir y tomar sus propias decisiones.	Presupone que la persona ya es capaz de elegir y decidir.
Papel	Compañero que educa, interpreta y guía según las necesidades. Promueve autonomía, independencia y autodeterminación.	Intérprete y guía. Interpreta de forma **neutral** y contextualiza el entorno.
Comunicación	Domina la LSE y los sistemas de la persona; desarrolla en ella las habilidades lingüísticas para comunicarse.	Domina la LSE y los sistemas de comunicación de la persona sordociega.
Formación	Sordoceguera, negociación de significados, comunicación adaptativa y técnica de guía vidente.	Sordoceguera, técnicas de interpretación y de guía vidente.
Cómo trabaja	Dentro de un **programa individualizado**, como parte de un equipo multidisciplinar.	De forma **puntual**, a demanda de la persona o de entidades.
Con quién	Con todo tipo de personas sordociegas, según la mediación que necesiten.	Con personas sordociegas competentes en una lengua y con un sistema receptivo ajustado.
Guía vidente	Los dos aplican la técnica de guía vidente, adaptada a la persona y priorizando su seguridad.	

¿Y el intérprete de lengua de signos (ILSE)?

Interpreta entre la lengua de signos y la lengua oral, y viceversa. El guía-intérprete hace lo mismo y además guía y contextualiza a personas sordociegas. Ninguno de los dos sustituye al mediador, ni el mediador los sustituye a ellos.

La importancia del trabajo del MECO

El mediador es vital para las personas con sordoceguera: facilita o potencia habilidades fundamentales para su desarrollo global:

- Adquirir o adaptar un sistema de comunicación que le permita interactuar con su entorno.
- Acceder a aprendizajes significativos.
- Potenciar el uso de recursos de apoyo a la comunicación.

> Para ampliar: FILSE (2016), Informe comparativo: intérprete de signos y guía-intérprete vs. mediador comunicativo ↗ (CNLSE).